

VERSICHERUNGSBESTÄTIGUNG/CERTYFIKAT UBEZPIECZENIA

(nur für das Bundesamt für den Güterverkehr bzw. autorisierten Behörden bestimmt!)
(do okazania dla niemieckiego Inspektoratu Transportu Drogowego lub autoryzowanych urzędów!)

Der unterzeichnende Versicherer bestätigt hiermit, dass nach Maßgabe des Versicherungsscheines und der folgenden Kennziffern eine Versicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes (GüKG) gegen alle Schäden besteht, für die der Unternehmer nach dem Vierten Abschnitt des ab 01.07.1998 in Kraft tretenden neuen Handelsgesetzbuchs (HGB) in Verbindung mit dem Frachtvertrag haftet:

Niniejszym poświadczamy, że zgodnie z zawartą polisą i poniżej umieszczonymi w punktach danymi, zgodnie z § 7 a Ustawy o Transporcie Drogowym (GüKG), istnieje ochrona ubezpieczeniowa przed wszelkimi szkodami, za które przedsiębiorca odpowiada, zgodnie z ustępem czwartym obowiązującego od 01.07.1998 r. niemieckiego kodeksu spółek handlowych (HGB,) w połączeniu z warunkami zawartymi w umowie przewozu:

1) Name und Anschrift des Versicherten /Nazwa i adres Ubezpieczonego**ABAKUS LOGISTICS Sp. z o.o.****NIP: 701-04-53-787****ALEJE JEROZOLIMSKIE 92, 00-807 WARSZAWA****2) Versicherungsdauer/Okres ochrony ubezpieczeniowej****24.02.2020 – 23.02.2021****3) Nummer des Versicherungsscheines/Numer polisy****436000211494**

Eine Kopie der Versicherungsbestätigung wurde dem Versicherungsnehmer als Versicherungsnachweis ausgehändigt.

Kopia Certyfikatu jako potwierdzenie zawarcia umowy ubezpieczeniowej została wręczona Ubezpieczającemu.

Warschau, den 17.02.2020

Iwona Skwarek
Kierownik Zespołu Ubezpieczeń
SOPÓCKIE TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ
ERGO HESTIA SA
Przedstawicielstwo Korporacyjne
w Warszawie
02-127 Warszawa, ul. Mołdawska 9
tel. 22 589 55 00, fax 22 589 55 50

CERTYFIKAT
UBEZPIECZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ PRZEWOŹNIKA DROGOWEGO/ CERTIFICATE
INSURANCE OF CIVIL ROAD CARRIER

Niniejszy certyfikat jest potwierdzeniem zawarcia umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej przewoźnika drogowego – Polisa Nr 436000211494 w Sopockim Towarzystwie Ubezpieczeń ERGO Hestia S.A. przez: / *This certificate confirms the conclusion of the road passenger liability insurance contract – Policy No. 436000211494 with Sopockim Towarzystwie Ubezpieczeń ERGO Hestia S.A.*

Ubezpieczający / Ubezpieczony:*Policy-holder/ Insured:*

ABAKUS LOGISTICS Sp. z o.o.
NIP: 701-04-53-787
ALEJE JEROZOLIMSKIE 92, 00-807 WARSZAWA

Okres ubezpieczenia /*Insurance period*

24.02.2020 – 23.02.2021

Zakres terytorialny /*Territorial scope***transport krajowy /***domestic transport*

Polska/Poland

transport międzynarodowy /*international transport*

Europa w tym kraje byłego ZSRR takie jak: Rosja, Białoruś, Ukraina i Mołdawia oraz azjatycka część Turcji / *Europe, including the countries of the former USSR, such as: Russia, Belarus, Ukraine and Moldova, and the Asian part of Turkey*

transport kabotażowy /*cabotage transport*

kraje UE (za wyjątkiem Bułgarii, Rumunii i Polski), z włączeniem Niemiec / *EU countries (with the exception of Bulgaria, Romania and Poland), including Germany*

Suma gwarancyjna /*Limit of liability*

300 000,00 EUR na każde zdarzenie/per occurrence

Warunki ubezpieczenia /*Terms and Conditions of insurance*

Ogólne Warunki Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Przewoźnika Drogowego w Ruchu Międzynarodowym z dnia 24.09.2018 r. (indeks: TM/OW026/1809)
/General Terms and Conditions of International Carrier's liability insurance as of 24.09.2018 (index: TM/OW026/1809)

Ogólne Warunki Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Przewoźnika Drogowego w Ruchu Krajowym z dnia 24.09.2018 r. (indeks: TM/OW025/1809)
/General Terms and Conditions of Domestic Carrier's liability insurance as of 24.09.2018 (index: TM/OW025/1809)

Warszawa/ Warsaw, 17.02.2020

Niniejszy certyfikat stanowi jedynie ogólne potwierdzenie zawarcia umowy ubezpieczenia i w żadnym wypadku nie stanowi podstawy do składania roszczeń. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności wiążące są zapisy umowy ubezpieczenia potwierdzonej polisą. *This certificate is a general confirmation of insurance agreement conclusion and shall not be a base of claiming in any case. In case any discrepancies insurance agreement shall prevail.*

Iwona Skwarek

Kierownik Zespołu Ubezpieczeń

SOPOCKIE TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ
ERGO HESTIA SA
Przedstawicielstwo Korporacyjne
w Warszawie
02-227 Warszawa, ul. Mołdawska 9
tel. 22 589 55 00, fax 22 589 55 50

CERTYFIKAT
UBEZPIECZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ SPEDYTORA
I PRZEWOŹNIKA DROGOWEGO UMOWNEGO/ FREIGHT FORWARDER'S LIABILITY AND CARRIER'S LIABILITY INSURANCE CERTIFICATE

Niniejszy certyfikat jest potwierdzeniem zawarcia umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej spedytora i przewoźnika drogowego umownego – Polisa Nr 436000211494 w Sopockim Towarzystwie Ubezpieczeń ERGO Hestia S.A. przez: /
This certificate is to confirm that the mentioned below is insured by the freight forwarder's liability and carrier's liability insurance – Policy No. 436000211494 with Sopockim Towarzystwie Ubezpieczeń ERGO Hestia S.A.

Ubezpieczony:*Policy-holder/ Insured:*

ABAKUS LOGISTICS Sp. z o.o.
NIP: 701-04-53-787
ALEJE JEROZOLIMSKIE 92, 00-807 WARSZAWA

Okres ubezpieczenia /*Insurance period*

24.02.2020 – 23.02.2021

Zakres terytorialny /*Territorial scope***spedycja/ spedition**

cały świat/worldwide

transport krajowy /*domestic transport*

Polska/Poland

transport międzynarodowy /*international transport*

Europa, w tym kraje byłego ZSRR, takie jak: Rosja, Białoruś, Ukraina, Mołdawia oraz azjatycka część Turcji /*Europe including the countries of the former USSR, such as Russia, Belarus, Ukraine and Moldova, and the Asian part of Turkey*

transport kabotażowy /*cabotage transport*

kraje Unii Europejskiej (z wyłączeniem Rumunii, Bułgarii, Polski), z włączeniem Niemiec /*European Union countries (excluding Romania, Bulgaria, Poland), including Germany*

Suma gwarancyjna /*Limit of liability*

300.000,00 EUR na każde zdarzenie/per occurrence

Warunki ubezpieczenia /*Terms and Conditions of insurance*


Szczególne Warunki Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Spedytora rozszerzone o Ubezpieczenie Odpowiedzialności Cywilnej Przewoźnika Drogowego Umownego WAUG 1178/2016
/Special Terms and Conditions of freight forwarder's liability including contractual Carrier's liability insurance WAUG 1178/2016

Ogólne Warunki Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Spedytora z dnia 24.09.2018r. (indeks: TM/OW023/1809)
/General Terms and Conditions of freight forwarder's liability as of 24.09.2018 (index: TM/OW023/1809)

Ogólne Warunki Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Przewoźnika Drogowego w Ruchu Międzynarodowym z dnia 24.09.2018 r. (indeks: TM/OW026/1809)
/General Terms and Conditions of International Carrier's liability insurance as of 24.09.2018 (index: TM/OW026/1809)

Ogólne Warunki Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Przewoźnika Drogowego w Ruchu Krajowym z dnia 24.09.2018 r. (indeks: TM/OW025/1809)
/General Terms and Conditions of Domestic Carrier's liability insurance as of 24.09.2018 (index: TM/OW025/1809)

Warszawa/ Warsaw, 17.02.2020

Iwona Skwarek

Kierownik Zespołu Ubezpieczeń

Niniejszy certyfikat stanowi jedynie ogólne potwierdzenie zawarcia umowy ubezpieczenia i w żadnym wypadku nie stanowi podstawy do składania roszczeń. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności wiążące są zapisy umowy ubezpieczenia potwierdzonej polisą. *This certificate is a general confirmation of insurance agreement conclusion and shall not be a base of claiming in any case. In case any discrepancies insurance agreement shall prevail.*

SOPOCKIE TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ
ERGO HESTIA SA
Przedstawicielstwo Korporacyjne
w Warszawie
02-127 Warszawa, ul. Mołdawska 9
tel. 22 589 55 00, fax 22 589 55 00